



Geschäftsführung Integrationsrat

Herr Vetter

Telefon: (0221) 221-23195

Fax: (0221) 221-6523195

E-Mail: andreas.vetter@stadt-koeln.de

Datum: 28.10.2014

Niederschrift

über die **Sondersitzung des Integrationsrates** in der Wahlperiode 2014/2020 am Donnerstag, dem 02.10.2014, 16:00 Uhr bis 18:45 Uhr, Historisches Rathaus, Konrad-Adenauer Saal, Raum-Nr. 1.18

Anwesend waren:

Direkt gewählte Mitglieder des Integrationsrates

| | |
|----------------------------|----------------------|
| Herr Tayfun Keltek | TSD |
| Herr Eli Abeke | BÜNDNIS 14 |
| Herr Ahmet Altinova | KL |
| Herr Mehmet Akif Ayata | Mevlana |
| Herr Abdullah Aydik | DEIN KÖLN |
| Herr Nebil Bayrakcioglu | GK |
| Frau Barbara Brunelli | GOL |
| Frau Jaklin Chatschadorian | CI |
| Frau Ebru Coban | KL |
| Frau Gülgün Durdu | DEIN KÖLN |
| Frau Vilma Ecken | LiL |
| Herr Ahmet Edis | GOL |
| Herr Ali Esen | LB |
| Herr Dr. Zülfükar Genc | BIG |
| Frau Antonella Giurano | Italiani per Colonia |
| Herr Eugen Litvinov | |
| Frau Figen Maleki Balajou | LiL |
| Herr Stefan-Lazar Mitu | INK |
| Frau Stella Shcherbatova | Einheit |
| Herr Ibrahim Toure | LiL |

Stellvertretende stimmberechtigte Mitglieder

| | | |
|--------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Herr Silvio Cisamola | Italiani per Colonia | Vertreter von Herrn Vallecoccia |
| Herr Franz-Josef Legewie | TSD | Vertreter von Herrn Özkücük |

Stimmberechtigte Mitglieder

| | |
|---------------------------------|-------|
| Herr Christian Joisten | SPD |
| Herr Malik Karaman | SPD |
| Frau Susana dos Santos Herrmann | SPD |
| Frau Monika Schultes | SPD |
| Herr Martin Erkelenz | CDU |
| Frau Ira Sommer | CDU |
| Frau Marion Heuser | GRÜNE |
| Herr Firat Yurtsever | GRÜNE |
| Frau Katja Hoyer | FDP |

Stellvertretende stimmberechtigte Mitglieder

| | |
|--------------------------|------------|
| Herr Thomas Welter | CDU |
| Herr Michael Weisenstein | DIE LINKE. |

Mitglieder mit beratender Stimme

| | |
|----------------------|-------------------------------|
| Herr Philip Rademann | Arbeitgeberverband Kölnmetall |
| Herr Erkan Zorlu | |

Verwaltung

| | |
|-----------------------------------|--|
| Frau Dagmar Dahmen | Verwaltung - Ausländerbehörde (323) |
| Frau Susanne Kremer-Buttkereit | Verwaltung - Kommunales Integrationszentrum (5001/1) |
| Frau Beigeordnete Henriette Reker | |
| Herr Andreas Vetter | Verwaltung - Geschäftsführung Integrationsrat (5001/1) |

Presse

Zuschauer

Entschuldigt fehlen:

Direkt gewählte Mitglieder des Integrationsrates

| | | |
|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Herr Turan Özküçük | TSD | vertreten durch Herrn Legewie |
| Herr Silvio Vallecoccia | Italiani per Colonia | vertreten durch Herrn Cisamolo |

Stimmberechtigte Mitglieder

| | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------------------|
| Herr Dr. Ralph Elster | CDU | vertreten durch Herrn Welter |
| Frau Güldane Tokyürek | Die.Linke | vertreten durch Herrn Weisenstein |

Mitglieder mit beratender Stimme

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|--------------|
| Frau Gabriele von Dombois | Seniorenvertretung der Stadt Köln | entschuldigt |
| Frau Martina Domke | Diakonisches Werk | |

| | |
|---------------------------|--|
| Frau Öznur Naz | Der Paritätische Wohlfahrtsverband |
| Herr Claus-Ulrich Pröbß | Förderverein Kölner Flüchtlingsrat e.V. |
| Frau Susanne Rabe-Rahman | Caritasverband für die Stadt Köln e.V. |
| Herr Michael Sewenig | Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e.V. entschuldigt |
| Herr Dr. Michael Strucker | |

Verwaltung

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| Frau Nina Rehberg | Verwaltung - Diversity (5001) |
|-------------------|-------------------------------|

Der Vorsitzende Herr Keltek begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung.

RM Herr Joisten beantragt zur vorliegenden Tagesordnung lediglich die

- TOP 1 ‚Wahl der stellvertretenden Vorsitzenden‘ und
- TOP 2.3 ‚Benennung von Delegierten zur Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates‘, ohne die Benennung eines Delegierten zur Hauptausschusssitzung‘

zu behandeln und alle übrigen TOP's in die nächste Sitzung zu vertagen.

IRM Frau Brunelli weist darauf hin, dass eine kurzfristige Benennung der sachkundigen Einwohner in den Ratsausschüssen erforderlich sei, um das Interkulturelle Maßnahmenprogramm beim Beratungsgang in den Fachausschüssen entsprechend zu begleiten.

Der Vorsitzende Herr Keltek erinnert an die Vereinbarung aus der konstituierenden Sitzung, die Benennung der sachkundiger Einwohner/-innen zuerst im Rahmen des Fortbildungsseminars am für die Mitglieder des Integrationsrates am 08.11. zu diskutieren. Herr Keltek weist darauf hin, dass es gemäß § 20 der Geschäftsordnung zudem möglich sei, zu bestimmten Themen wie z.B. auch dem Maßnahmenprogramm, einmalig Mitglieder des Integrationsrates in die Fachausschüsse zu entsenden.

Die Mitglieder stimmen der geänderten Tagesordnung bei einer Gegenstimme zu.

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

1 Wahl der fünf stellvertretenden Vorsitzenden

2 Beschlussvorlagen

2.1 Ausländerrechtliche Beratungskommission - Entsendung eines Mitgliedes aus dem Integrationsrat
2287/2014

2.2 Entsendung von Mitgliedern des Integrationsrates als sachkundige Einwohner in die Fachausschüsse
2314/2014

- 2.3 Benennung von Delegierten für die Mitgliederversammlungen und die Hauptausschusssitzung des Landesintegrationsrates NRW
2359/2014

3 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Integrationsrates

- 3.1 Antrag auf Einrichtung von Arbeitskreisen
AN/1012/2014

- 3.2 Änderungsantrag zum Antrag auf Einrichtung der Arbeitskreise
AN/1214/2014

4 Mitteilungen

- 4.1 Beschluss des Jugendhilfeausschusses vom 06.05.2014
Einrichtung von bilingualen Gruppen zur Förderung der natürlichen Mehrsprachigkeit in städtischen Kindertagesstätten (0254/2014)
2879/2014

I. Öffentlicher Teil

1 Wahl der fünf stellvertretenden Vorsitzenden

Der Vorsitzende Herr Keltek informiert darüber, dass der Rat in seiner letzten Sitzung dem Antrag des Integrationsrates auf Erhöhung der Zahl der stellvertretenden Vorsitzenden von drei auf fünf Personen zugestimmt hat.

Als Stimmzähler/-innen zu den Wahlen der stellvertretenden Vorsitzenden werden Frau Brunelli, Herr Altinova, Herr Esen, Herr Ayata und Herr Karaman benannt.

Zum Wahlverfahren führt der Vorsitzende Herr Keltek aus, dass ein Wahlzettel mit Kandidat/-innen erstellt wird und jedes Integrationsratsmitglied drei bis fünf Stimmen abgeben muss. Dabei kann jeder Kandidatin / jedem Kandidaten aber nur jeweils eine Stimme gegeben werden. Gewählt ist, wer bei der Wahl mindestens 50 % der Stimmen erhält. Ist dies nicht der Fall, wird eine Stichwahl der bestplatzierten Kandidat/-innen erforderlich.

Die Verwaltung Frau Beigeordnete Reker macht in diesem Zusammenhang deutlich, dass seitens der Verwaltung im Vorgespräch mit dem Vorsitzenden vorgeschlagen worden war, jeden stellvertretenden Vorsitzenden einzeln wählen zu lassen.

Auf Vorschlag von IRM Herr Abeke stimmen die Mitglieder des Integrationsrates mehrheitlich einer kurzen Vorstellungsrunde der zur Wahl stehenden Kandidat/-innen zu.

Auf Nachfrage von IRM Herr Litvinov werden seitens der Verwaltung Herrn Vetter die Regelungen zum Wahlverfahren der Vorsitzenden aus der Geschäftsordnung des Integrationsrates § 6, sowie der Gemeindeordnung § 50 Abs. 2 zitiert.

Der Vorsitzende Herr Keltek ruft dazu auf, Kandidat/-innen zur Wahl der stellvertretenden Vorsitzenden vorzuschlagen.

RM Herr Joisten schlägt im Namen der Fraktionen SPD, CDU, Bündnis90/Die Grünen und Die Linke folgende fünf Personen vor: Frau Ebru Coban, Herr Ahmet Edis, Frau Antonella Giurano, Frau Jaklin Chatschadorian und Frau Figen Maleki.

IRM Herr Legewie äußert sein Erstaunen über den von RM Herrn Joisten mit den Fraktionen und den ihnen nahestehenden Listen abgestimmten Wahlvorschlag und fragt nach, inwieweit bei den Abstimmungsgesprächen auch weitere Integrationsratsmitglieder mit eingebunden wurden. Herr Legewie erklärt, dass das Vorgehen zwar vermutlich formal korrekt sei, er es aber dennoch gerade im Integrationsrat für einen ‚schlechten Stil‘ halte, da hier viele der direkt gewählten Vertreter/-innen offensichtlich nicht mit eingebunden worden seien. Eine Vorstellungsrunde aller interessierter Kandidat/-innen sei deshalb für ihn umso wichtiger.

Als weitere Kandidat/-innen werden Herr Abeke, Herr Litvinov und Herr Aydik vorgeschlagen.

Der Vorsitzende Herr Keltek schließt die Wahlvorschlagsliste und die Kandidat/-innen für die fünf stellvertretenden Vorsitzenden erhalten die Möglichkeit, sich kurz vorzustellen.

Es findet eine geheime Wahl statt.

Der Vorsitzende Herr Keltek teilt mit, dass 33 gültige Stimmzettel abgegeben wurden und verliest das Ergebnis des ersten Wahlganges. Frau Coban, Herr Edis, Frau Giurano und Frau Maleki erhalten über 50% der abgegebenen Stimmen und sind damit gewählt.

Zur Feststellung des fünften stellvertretenden Vorsitzenden findet eine Stichwahl zwischen der fünftplatzierten Frau Chatschadorian und dem sechstplatzierten Herrn Aydik statt.

Der Vorsitzende Herr Keltek teilt mit, dass 33 gültige Stimmzettel abgegeben wurden und verliest das Ergebnis der Stichwahl. Frau Chatschadorian erhält über 50% der Stimmen und ist damit als fünfte stellvertretende Vorsitzende gewählt.

Beschluss:

Als fünf stellvertretende Vorsitzende des Integrationsrates werden folgende Personen gewählt (alphabetische Reihenfolge):

- Frau Ebru Coban (KL)
- Herr Ahmet Edis (GOL)
- Frau Antonella Giurano (IpC)
- Frau Figen Maleki (LiL)
- Frau Jaklin Chatschadorian (CI)

Die gewählten Personen nehmen die Wahl an.

Abstimmungsergebnis:

1. Wahlgang (Quorum: 17 Stimmen):

| | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Herr Eli Abecke | - 11 Stimmen (Quorum nicht erreicht) |
| Herr Abdullah Aydik | - 12 Stimmen (Quorum nicht erreicht) |
| Frau Jaklin Chatschadorian | - 15 Stimmen (Quorum nicht erreicht) |
| Frau Ebru Coban | - 18 Stimmen |
| Herr Ahmet Edis | - 24 Stimmen |
| Frau Antonella Giurano | - 24 Stimmen |
| Herr Eugen Litinov | - 6 Stimmen (Quorum nicht erreicht) |
| Frau Figen Maleki | - 21 Stimmen |

Stichwahl:

| | |
|----------------------------|--------------|
| Herr Abdulah Aydik | - 13 Stimmen |
| Frau Jaklin Chataschdorian | - 20 Stimmen |

2 Beschlussvorlagen

2.1 Ausländerrechtliche Beratungskommission - Entsendung eines Mitgliedes aus dem Integrationsrat 2287/2014

Der Tagesordnungspunkt wurde vertagt.

2.2 Entsendung von Mitgliedern des Integrationsrates als sachkundige Einwohner in die Fachausschüsse 2314/2014

Der Tagesordnungspunkt wurde vertagt.

Abstimmungsergebnis:

2.3 Benennung von Delegierten für die Mitgliederversammlungen und die Hauptausschusssitzung des Landesintegrationsrates NRW 2359/2014

RM Herr Joisten schlägt zur Benennung der Delegierten und der Ersatzdelegierten für die Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates, die Abstimmung über eine fraktions- und listenübergreifend abgestimmte Wahlvorschlagsliste vor. Herr Joisten erläutert den Aufbau der Wahlvorschlagsliste und läßt sie verteilen.

Auf Nachfrage von IRM Frau Brunelli bestätigt der Vorsitzende Herr Keltek, dass über die Wahlvorschlagsliste von RM Herr Joisten im Rahmen einer Listenwahl abgestimmt werden soll.

IRM Herr Ayata erklärt seine Kandidatur als Delegierter.

RM Herr Weisenstein beantragt eine geheime Abstimmung.

Der Vorsitzende Herr Keltek erläutert, dass aufgrund der Kandidatur von Herrn Ayata ein alternatives Wahlverfahren erforderlich wird und ein Stimmzettel mit interessierten Kandidat/-innen erstellt werden muss.

RM Herr Weisenstein äußert Kritik an der verwaltungsseitigen Vorbereitung zu den Wahlen im Integrationsrat und bittet darum, dass sich der Vorsitzende mit der Verwaltung auf ein Wahlverfahren verständigt.

Die Verwaltung Frau Beigeordnete Reker erläutert, dass die Verwaltung die Wahlen vorbereitet habe, allerdings der Vorsitzende und das Gremium nicht an diesen Vorschlag gebunden seien, sondern demokratisch ein anderes Verfahren vereinbaren könnten.

Frau Beigeordnete Reker schlägt vor, in einem ersten Wahlgang die Delegierten und in einem zweiten Wahlgang die Ersatzdelegierten zu bestimmen.

Der Vorsitzende Herr Keltek weist die Kritik von RM Herrn Weisenstein zurück.

Es wird ein Wahlzettel erstellt. Der Vorsitzende Herr Keltek erklärt, dass jedes Mitglied zwischen sechs und zehn Stimmen abgeben muss.

Als Stimmzähler/-innen werden Frau Ecken, Herr Esen, Herr Toure, Herr Altinova und Frau Brunelli benannt.

Die Wahlen zur Benennung der Delegierten für die Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates werden durchgeführt. Alle 33 abgegebenen Stimmzettel sind gültig. Aufgrund einer Stimmgleichheit bei der Wahl des 10. Delegierten, wird eine Stichwahl zwischen vier Kandidat/-innen erforderlich.

Zur Wahl der Ersatzdelegierten wird vereinbart, keine persönliche Zuordnung zu den Delegierten vorzusehen. Im Falle einer Vertretungsnotwendigkeit eines Delegierten, soll jeweils der erste, zweite, dritte etc. Ersatzdelegierte angesprochen werden.

Es wird ein Wahlzettel erstellt. Der Vorsitzende Herr Keltek erklärt, dass jedes Mitglied zwischen fünf und neun Stimmen abgeben muss.

Als Stimmzähler/-innen werden Frau Maleki, Herr Altinova, Herr Edis, Herr Toure und Herr Esen benannt.

Die Wahlen zur Benennung der Ersatzdelegierten für die Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates werden durchgeführt. Drei der 33 abgegebenen Stimmzettel sind ungültig.

Beschluss:

Als Delegierte zur Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates werden benannt:

1. Frau Antonella Giurano
2. Herr Ahmet Edis
3. Frau Ebru Coban
4. Herr Tayfun Keltek
5. Herr Eli Abeke
6. Herr Christian Joisten
7. Herr Abdullah Aydik
8. Frau Figen Maleki
9. Herr Malik Karaman
10. Herr Firat Yurtsever

Als Ersatzdelegierte zur Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates werden benannt:

1. Frau Barbara Brunelli
2. Frau Vilma Ecken
3. Frau Gülgün Durdu
4. Frau Stella Shcherbatova
5. Herr Silvio Vallecoccia
6. Herr Nebil Bayrakcioglu
7. Herr Martin Erkelenz
8. Herr Turan Özkücük
9. Herr Zülfükar Genc

Abstimmungsergebnis:

Wahl der Delegierten zur Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates:

| | |
|--------------------|--------------|
| Frau Figen Maleki | - 13 Stimmen |
| Herr Tayfun Keltek | - 19 Stimmen |
| Herr Turan Özkücük | - 11 Stimmen |
| Herr Ahmet Edis | - 20 Stimmen |
| Frau Ebru Coban | - 19 Stimmen |

| | |
|------------------------|--------------|
| Herr Abdullah Aydik | - 16 Stimmen |
| Frau Antonella Giurano | - 20 Stimmen |
| Herr Mehmet Ayata | - 7 Stimmen |
| Herr Nebil Barakcioglu | - 7 Stimmen |
| Herr Eli Abeke | - 18 Stimmen |
| Herr Christian Joisten | - 18 Stimmen |
| Herr Malik Karaman | - 12 Stimmen |
| Herr Ralph Elster | - 11 Stimmen |
| Herr Firat Yurtsever | - 11 Stimmen |
| Frau Güldane Tokyrek | - 5 Stimmen |
| Frau Katja Hoyer | - 11 Stimmen |

Wahl der Delegierten zur Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates - Stichwahl:

| | |
|----------------------|--------------|
| Herr Turan Özkücük | - 8 Stimmen |
| Herr Ralph Elster | - 6 Stimmen |
| Herr Firat Yurtsever | - 11 Stimmen |
| Frau Katja Hoyer | - 8 Stimmen |

Wahl der Ersatzdelegierten zur Mitgliederversammlung des Landesintegrationsrates:

| | |
|--------------------------|--------------|
| Frau Vilma Ecken | - 24 Stimmen |
| Herr Turan Özkücük | - 15 Stimmen |
| Frau Barbara Brunelli | - 29 Stimmen |
| Frau Gülgün Durdu | - 23 Stimmen |
| Herr Silvio Vallecoccia | - 20 Stimmen |
| Frau Stella Shcherbatova | - 21 Stimmen |
| Herr Zülfükar Genc | - 14 Stimmen |
| Herr Nebil Bayrakcioglu | - 16 Stimmen |
| Herr Martin Erkelenz | - 16 Stimmen |

3 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Integrationsrates

**3.1 Antrag auf Einrichtung von Arbeitskreisen
AN/1012/2014**

Der Tagesordnungspunkt wurde vertagt.

**3.2 Änderungsantrag zum Antrag auf Einrichtung der Arbeitskreise
AN/1214/2014**

Der Tagesordnungspunkt wurde vertagt.

4 Mitteilungen

4.1 Beschluss des Jugendhilfeausschusses vom 06.05.2014 Einrichtung von bilingualen Gruppen zur Förderung der natürlichen Mehrsprachigkeit in städtischen Kindertagesstätten (0254/2014) 2879/2014

Der Tagesordnungspunkt wurde vertagt.

Gez.:

Tayfun Keltek (Vorsitz)

Andreas Vetter (Geschäftsführung)